【東排灣語】 高中學生組 編號 4 號

ni muakay a vaqu a qavay

kasicuwayan imaza i pasa tjagaraus izuwa a matjaita a qinaljan, na izua marusa anamaka tjengelay a malesudju, a uqaljay ti kuljelje, a vavayan ti muakay.

tazuwa qadaw, ay qinaljan uri kikaljava ta masuvaqu, a maqacuvucuvung a uqaljaqaljay, na miravanga tu qemaljup. a vavayavayan sepurepurepur ta si qavay.

ti kuljelje ka pasusangas vayk ta qemaljup, na vayk anan a kicakaw a kemim tay muakay, a kiyaljing tjay muakay tu si qavay tana kisumalji a qalut, ti muakay masilevan aravac a kipusalu.

ka vayk anga auri qemaljup a uqaljaqaljay a vavayavayan patagilj a kalakuda. izuwa maisu, qememu, lemumay, mavuling ta paluveluve.

ti muakay? na patjaita varung a qemavay tu sepapintjus tjay kuljelje, ljakuwa manu sekeljang a kina ti tjuku, ka sekeljang makinamalji akina.

na saljinga tu spuvaljau tazua macidilj. avanu siranaw a semekaulj tu vaik i pana sematjatjan, ika makulung ti muakay na sepualang ta vinarungan na kina, avanu sikalakim ta siki kaviladan tuy vaikan.

ljakuwa a vilivililjan ika makakikuda tana kina a kikavulj, djemaladjalan mipurepurepur a varung ni muakay, masi zaljum sa pakilimulimu a kiljuvaq, djemazun i qinaljan, kemasi yacadja a kalakim ta qavay nimadju.

“ manguaqangata, kamayan azuwa. ” qinavay nimadju.

ika pida qadaw, azua na qemaljup a uqaljaqaljay namatja tjukutjukur ta sacemal a mangetjengetjez, a vavayavayan masilevan a kicacevung, sa pagaugavi ta zaljum ta qavay a semululjayan tjayamadju.

ti muakay inika sekavililj uta, pakirimu a pagaugau tay kuljelje tazua qinavay maleva aravac, pakirimuan a gemaugau tazua qavay, sucavuan sa paqayami a keman. ka kitengic!

ua! akumaya a paluveluv caqi na kulavau. patjala keljang.

ti muakay tu vinalitan na kina azua qavay. kemu danga aya? saqetju a varung, kemasizua nga, ika semutenget anga tana matjaljaljak, ki paqulid anga ki caing tay kuljelje.

【東排灣語】 高中學生組 編號 4 號

muakay的小米糕

從前，在大武山下的一個部落，有一對情侶，男的叫kuljelje，女的叫muakay。

為了迎接小米收穫祭，男士們都要去打獵，女士們則忙著製作小米糕。不過kuljelje出發前偷偷去找muakay，請她特製一份小米糕。

沒想到，這件事被媽媽發現，她非常不高興。因為她希望女兒嫁給別人。幾天後男士們打獵回來，女士們端上食物慰勞。muakay也把小米糕讓kuljelje品嘗，但他吃了一口發現裡面包的是老鼠屎。她發現小米糕被媽媽調包，心疼又心急，不顧家人反對跟kuljelje私奔。

但他說：「既然妳家人反對，我們就互相祝福、各分東西吧！」muakay不肯，就這樣，二人拔山涉水、筋疲力竭後才休息。當muakay太累睡著時，kuljelje將自己的獵槍放在muakay身邊，做為永遠愛她的宣示，然後起身消失在山林中。muakay醒來以後，發現kuljelje不見了，著急地尋找。但都沒有，只聽見muakay的喊叫聲回盪在山谷中。直到有一天，muakay才發現原來kuljelje化成老虎，暗中保護她。甚至連muakay的弟弟也得到幫助，每次出獵都滿載而歸。